

TEMERINI ÚJSÁG

XXIV. évfolyam 39. (1226.) szám

Temerin, 2018. szeptember 27.

Ára 50 dinár

Közelgő nemzeti tanácsai választások

Szülőföldön maradás, itthoni boldogulás

*Ternovác István és Losonc Dávid válaszolt a
Temerini Újság kérdéseire*

Magyar Összefogás név alatt közös, 35 fős listán indulnak a Vajdasági Magyar Szövetség, a civil szervezetek, egyházak, a magyar értelmiség képviselői a november 4-én történő nemzeti tanácsai választásokon. A választási kampány már megkezdődött, amelynek keretében szeptember 29-én, szombaton este 7 órakor a temerini Szirmai Károly MME-ben lakossági fórumot tartanak. Ennek témái többek között a nemzetépítés lehetőségei a Vajdaságban, az érdekvédelem és párbeszédkészség, valamint a magyarként megmaradás a szülőföldön, de szó lesz a Magyar Nemzeti Tanács jelentőségéről is közösségünk életében.

A lista két temerini szereplője Ternovác István újságíró és Losonc Dávid ügyvéd. Tőlük kértünk nyilatkozatot az alábbi kérdésekben:

• Miben látja az MNT célkitűzéseit?

Ternovác István: Az MNT hatáskörébe tartozó oktatási, művelődési, tájékoztatósi és nyelvhasználati illetékességek ügyében megfogalmazott konkrét célkitűzésekkel tele van a sajtó. Én azt tartom a legfontosabbnak, hogy az Orbán Viktor vezette magyar kormánynak köszönhetően történelmi

léptékű nemzetépítés zajlik a világban, és ez a közösségépítés itt, a Vajdaságban a magyar kormányhoz lojális szervezetek révén, hála Istennek, zajlik. Közülük a két legerősebb intézmény a VMSZ és az MNT, amelyek ezt a folyamatot koordinálják. A MNT számára meglátásom szerint a legfontosabb feladat az itthoni boldogulás és a szülőföldön maradás segítése az itt élő magyarok számára.

Losonc Dávid: A Magyar Nemzeti Tanács célja egyértelműen az, hogy törvényes lehetőségein belül ösztönözze a vajdasági magyarság felemelkedését és magyarként való megmaradását. Ebben kiemelt szerepe van az oktatásnak. A közösségünk megmaradása és versenyképessége a tudásunktól, képzettségünkötől és az oktatás minőségétől függ. Továbbá fenn kell tartanunk a magyar nyelvet. Az MNT biztosítja a kiegyensúlyozott alapot a magyar nyelv használatához, viszont a döntés sokszor a mi kezünkben van. Mi döntünk arról, hogy magyar nyelven beszélünk-e a családban, milyen iskolába iratjuk a gyermekeinket, kérjük-e azt, hogy a hivatalos magyar nyelvű eljárást folytasson le, olvassunk-e Magyar Szót és Temerini Újságot, nézzünk-e magyar előadásokat.

Folytatása a 2. oldalon

Dankó Pista nótái

Dankó Pista nótái, kávéházi dallamok, cigányzene szerepelnek a szabadkai VM4Köz. Klub (Vajdasági Magyar Képző-, Kutató- és Kulturális Központ) kávéházi hangulatidéző estjén, szeptember 29-én, szombaton este a temerini színházteremben. A Szóljon hát a nóta zenekar tagjai muzsikálnak neves cigányzenészek és énekesek közreműködésével. Fellép id. Kurina Verebes Gusztáv, Szabó Dékány Zsófia, Juhász Gábor, ifj. Kurina Verebes Gusztáv, Jónás Gyula és Kurina Ferenc. Mindenkit szeretett várnak. A belépés ingyenes!



A kertészkedők évadzárója

A Kertészkedők Egyesülete szeptember 30-án, vasárnap este 8 órakor Szeptember végén címmel megtartja a szokásos évzáró műsoros estjét a Gulyáscsárdában a tagság és a nagyközönség részére.

Műsor: alkalmi énekszámok, szavalatok. Menü: süreti bográcsos (vörösborral). Italok: a tagság kínálatából, termelői áron. Zene: a temerini Berbence együttes. Helyfoglalás vacsorával együtt 400 dinár. Jegyelővétel minden este 6-8 óra között a Gulyáscsárdában. Telefon: 842-329, 062/464-77.

M. P.

Tömeges rendezvények



Gyerekeket, fiatalokat, de az idősebb korosztályhoz tartozókat is megmozgatta az a két tömeges rendezvény, amelyet a múlt héten tartottak Temeriben. Az egyik a tökverseny, a másik pedig az iskolások csoportos biciklizése volt a Nagybaráig. Részletesebben az 5. és a 7. oldalon. (Varga Z. felvételei)

Szülőföldön maradás, ittthoni boldogulás

Folytatás az 1. oldalról

• Hogyan látja az elvárások megvalósítását?

T. I.: Azt tudjuk, hogy a nemzeti tanácsokról szóló szerbiai törvény nem biztosítja az itt élő kisebbségi népcsoportok számára a finn, vagy a dél-tiroli kisebbségi autonómia által szavatolt jogköröket. Tehát messze vagyunk még a megálmodott magas fokú nemzeti autonómia megvalósításától Szerbiában. Ugyanakkor azt is látni kell, hogy Romániában, Ukrajnában és Szlovákiában még a nálunk létező és gyakran bírált nemzeti tanácsokról szóló törvény árnyéka sem körvonalazódik a gyakorlatban, sőt, Erdélyben például a székelly zászló használata miatt súlyos pénzbírsággal sújtják az ottani magyar polgármestereket. A lényeg, hogy itt Szerbiában, azon belül a Vajdaságban, az adott körülmények között is építkeznünk kell. Az elvárások megvalósítását segítheti a kiváló magyar-szerb viszony. Hogy ez a kegyelmi állapot meddig tart, nem tudni, de már az is nagy eredmény, hogy eddig eljutottunk. Most élni kell azzal, hogy a szerbek nem gátolják a magyar nemzetépítést itt, a Vajdaságban, és ez sem kis feladat.

L. D.: Erős és hatékony MNT-re van szükségünk. Másrészt arra, hogy az MNT folyamatosan együtt tudjon működni az önkormányzatokkal, iskolákkal, médiázakkal és civil szervezetekkel. Fontos, hogy a vajdasági magyarok, így a temeriniak is azt érezzék, hogy az MNT a magyarság képviselői szerve, mellyel szemben lehetnek, és kell is, hogy legyenek elvárásai. Azt is el kell mondani, hogy az MNT stratégiái párhuzamosan kell, hogy megvalósuljanak a vajdasági magyar gazdaságfejlesztési programokkal.

• Hol várja a legkézenfekvőbb eredményeket?

T. I.: Szerény vagyok. Én már azzal is elégedett volnék, ha sikerülne meggyőzni néhány vajdasági politikai hangadót, hogy ne a gyűlöletet szítsák, és ne azt ismételtessék, hogy mit kéne a cselekvőknek tenni a boldogulás érdekében, hanem, ha maguk is beállnának azok közé, akik tartják a vállukat és tesznek a közösségért. Nem megmondó emberekre és frázispufogatókra van szükség. Főleg nem olyan „előkelő idege-

nekre”, akik kívülről osztva az észet, mindenkit leváltanának és, ahogy az Internacionálé fogalmaz, „a múltból mindent eltörölni” gondolat megvalósításáért ügyködnek. Ehelyett vetkőzzük le inkább saját gyarlóságunkat és dolgozzunk, ne pedig kibic módjára, akinek semmi sem drága, piszkoljunk mindent, amit eddig megteremtettünk, vagy mások megteremtettek.

L. D.: Az MNT egyik hangsúlyozottan fontos célja az, hogy az ösztöndíjprogramok és a szerb nyelvű felzárkóztatási programok által, valamint az Európa Kollégiummal együttműködve arra ösztönözze a magyar diákokat, hogy az Újvidéki Egyetemre iratkozzanak. Abban bízom, hogy a jövőben minél több temerini diák élni fog a lehetőséggel. Másrészt a célom az, hogy az MNT a következő 4 évben kiemelt figyelmet fordítson a temerini magyarságra.

• Ön szerint befolyásolja-e az MNT munkáját a pártpolitika?

T. I.: A titói Jugoszlávia összeomlása, a szerbiai többpártrendszer kialakulása óta valamilyen formában visszatérően asztalra kerül ez a kérdés. Számomra egyértelmű, a temerini tapasztalatok is ezt igazolják, hogy politikai érdekvédelem nélkül nem létezik eredményes nemzeti érdekvédelem. Politikai érdekvédelemre szükség van. Ebből következik, hogy a magyar politikai érdekvédelem sem működhet magyar pártok nélkül. A pártok politizálnak, szükségesek és nem ördögtől való intézmények, mint ahogy egyesek folyamatosan így állítják be, és minden bajunkért a pártokat okolják. Mindenki számára egyértelmű kellene, hogy legyen, ha egy magyar szervezet indul az MNT választáson, akkor ezzel befolyásolni kívánja a testület munkáját.

L. D.: A képviselői szervezetben való részvételért pártok vagy pártszervezetek versengenek. Ez a modern politika alapja. A pártok szervezett erő formájában lépnek színre annak érdekében, hogy kiérdekeljék a választók bizalmát. Ebben az értelemben természetesnek tartom, hogy a pártpolitika befolyásolja egy olyan testület munkáját, mint az MNT. Elvégre az MNT-ben olyan emberek ülnek, akik valamilyen módon egy párt tagjai, vagy élvezik az adott párt bizalmát. A mértékről nyilván lehet vitatkozni, ez politikai kérdés. A lényeges az, hogy az adott párt akkor nyer igazolást a választók előtt, ha képes arra, hogy egybehangolja a közösségi érdekeket a párt érdekeivel.

Aki kérdezt: GÓBOR Béla



Cégünk tartályfenekek gyártásával foglalkozik, kiskunfélegyházi üzemünkbe azonnali kezdéssel keresünk -CNC gépkezelőket,

több műszakos munkarendben

Feladat:

Plasma, lézer és CNC forgácsológépeken, a munkalapokon előírt technológiai leírás szerint vágási, forgácsolási műveletek elvégzése.

-daraboló, Excenter gépkezelőket,

több műszakos munkarendben

Feladat:

- darabológépeken a munkalapokon előírt technológiai leírás szerint darabolási műveletek elvégzése

Elvárás:

Jó kommunikációs és problémamegoldó készség

Gyakorlatorientált munkavégzés

Orvosi alkalmasság

Amit kínálunk:

Teljes körű segítség a magyarországi munkavállaláshoz szükséges dokumentumok beszerzésében **INGYENES**, jól felszerelt szállás.

Havi bruttó 270 000 Ft átlagkereset (próbaidő után)

A törvényi előírtnál magasabb műszakpótlék

Tapasztalatszerzés kihívásokkal teli, dinamikus, nemzetközi környezetben; jó hangulatú, összetartó, profi csapat, jelentős szakmai fejlődés; vonzó javadalmazási csomag.

Jelentkezés:

Személyesen:

Kiskunfélegyháza, Csanyi út 71.D-E.

Tóth Krisztina munkaügyi asszisztensnél.

Telefon: 06 76 561-076

Vagy fényképes pályázatát – amelyet bizalmasan kezelünk – a toth.krisztina@torus.hu címre küldje.

Tini audíció

A Szirmai Károly MME novemberben szervezi meg a Tini ifjúsági táncdalénekes vetélkedő döntőjét. A fesztiválra benevezett fiatalokat szombaton hallgatja meg a szakmai zsűri. Most az 1990 és 2005 között született lányok és fiúk jelentkezését várják. Az énekesek ez alkalommal is két korcsoportban versenyezhetnek: 13–17 éves korig a tini, illetve 18–28 éves korig az ifjúsági kategóriában.

A jelentkezők a könnyűzene különböző területeiről adhatnak előzenesámot magyarul. Számításba jöhetnek pop, rock, jazz-rock, musical stb. szerzemények magyar szerzőktől, vagy a hazai és a nagyvilág könnyűzenei választékának magyar nyelvű fordításai. A meghallgatáson a jelentkezőknek 3 dalt kell elénekelniük, egyet a szervezők által összeállított zenei listáról.

A Tini fesztivál novemberi döntőjének résztvevői a temerini sportcsarnokban mutatkoznak be, de viszontláthatják magukat a tévé képernyőjén és online is. A díjazottak ajándékokra számíthatnak, a legjobb pedig értékes jutalomban részesülnek. Az idén külön meglepetést is tartogatnak a szervezők.

A jelentkezési adatokat a www.szirmai.org weboldalon az Űrlapok menüpont alatt küldhetik el az érdeklődők. Jelentkezni lehet még a tinifeszt@gmail.com címen, Facebookon vagy személyesen Temerinben, a Petőfi Sándor utca 19-ben munkanapon 18 és 22 óra között. A kapcsolattartó személy telefonszámai: 063 8449998 és 063 1951260. Döntő november 24-én a sportcsarnokban.

ácsi

A „raktározók zsarolnak”

A földművesek szerint a raktározók zsarolják őket. Azt mondják, hogy a kukorica betakarítása kapcsán a szövetkezetek irreális és tisztességtelen feltételeket szabnak. A Bánáti Gazdák Egyesületi Szövetsége szerint a szövetkezetek azt követelik, hogy a földművesek az átadott termés 70 százalékát értékesítsék, és csupán 30 százalékát tartsák meg raktáron. Ellenkező esetben nem veszik át. Ez azt jelenti, hogy a kukorica eladására akarják kényszeríteni őket. A szövetkezetek illetékesei azt mondják, mindenkinek megvannak a maga raktározási feltételei. Általában az a helyzet, hogy nincs hely, a silók tele vannak, nem tudnak nagy mennyiségű terményt őrizni raktáron – teszik hozzá (Pannon).

Legalizációhoz szükséges tervdokumentáció elkészítése

AMBIJENT d.o.o.
Temerin, Népfrent utca 95.
Tel.: 021-844-766, 063-7114-068

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot, és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris a háza előtt várja kényelmes taxijával
Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

Pótolják az erdősavot

– Az önkormányzat és az újvidéki Caritas közös projektuma a Járekről Újvidék felé vezető út bal oldalán az erdősav pótlása – közölte Gusztovics András, a községi tanács környezetvédelmi megbízottja. Valójában még a tavasz folyamán volt egy katasztrófavédelmi szeminárium Temerinben, amelyen az érdekeltek vettek részt, jórészt a tűzoltóság, mivel ők a fő katasztrófavédők. Ekkor született a döntés, hogy egy kisebb összeggel, mintegy ezer euróval, a Caritas hozzájárul valamilyen katasztrófavédelmi projektumhoz. A faültetést javasolták, amit el is fogadtunk.

– Mi, akik gyakran járunk Újvidékre, jól tudjuk, hogy télen, amikor esik a hó, fúj a szél, az út Járek utáni szakasza igen veszélyessé válik, mert gyakran magasra tornyosuló hóátfúvások keletkeznek. Tíz évvel ezelőtt mintegy egy kilométer hosszúságban egy háromsoros erdősavot telepítettünk oda. A termőföldekhez legközelebb akácokat, majd juhart, a harmadik sorba pedig szilfákat. A Vajdaság Utai Közvállalat azonban fűkaszalás közben a harmadik fasort szinte letarolta, talán 10-20 fa ha megmaradt. A második, a juhart sora is nagyon hiányos, sőt még az akácfáké is.

– Úgy gondoltuk, hogy a 700 facsemetét, amivel gazdálkodhatunk, oda ültessük el, pótolva a hiányzó fákat. A közművállalat vállalta a fák helyének kifúrását, a Kókai és a járeki iskola tanulói pedig segítenek az ültetésben. Az ültetésnek azonban csak akkor van értelme, ha legalább egyszer meg is tudjuk locsolni a kisfákat. A faültetést szeretnénk október 10-éig befejezni, és bízunk benne, hogy akkor már lesz csapadék is – mondta környezetvédelmi megbízott.

G. B.



EURO *szil*
nekretnine

ELADÓ:

- 6,7 hold föld, közel a Csárdához, a nádalji kataszteri községben (Leje határrész), ára: 55 600 euró
- 1,83 hold föld Temerinben a Cigánybara határrészben, ára: 19 600 euró
- 115 m²-es rendezett lakóház, parketta, gáz, 730 m²-es telken Temerinben, ára: 25 000 euró

Tel.: **851-595, 063/74-222-74**

Minőségi áru, kedvező áron

a **Savanović** kertészetben

Az őszi kínálatban: cserepes gömbkrizantém és különböző színű árvácskák.

A szokásos kínálatban: örökzöldek, sziklakerti növények és kedvelt szobanövények.

Temerin, Bem u. 22., tel.: 064/234-38-53

A temerini vásárlóknak folyamatosan kedvezmény!

Utcai Dávid csilifestése

A hét végén a Budapest Chili Weekend rendezvény első napján nemcsak a világ legcsípősebb paprikáit, gasztronómiai különlegességeket és kézműves söröket kóstolhatott meg a közönség, hanem egy merőben szokatlan művészeti előadás részese is lehetett.



Utcai Dávid műtermében, teljesen szokványos alapanyagú festékek között

A temerini származású Utcai Dávid, a Római Magyar Akadémia ösztöndíjas festőművésze a közönség által meghatározott témában, zenei aláfestés kíséretében festett. Ráadásul nem is akármivel, hanem a világ legerősebb csilijéből készült festékkel. A festmény témáját a közönségből választhatta ki valaki. A lehetőségek között szerepelt természetesen a tűz és a csili, Magyarország, Budapest, illetve az ősz és a szerelem is. A művésznek mindössze 40 perce volt rá, hogy az érdeklődők instrukciói, a hely hangulata és a saját improvizációja alapján élőben elkészítse a festményt.

Az elkészült művet a szervezők elárverezik, a befolyt összeget pedig a Peter Cerny Alapítványnak ajánlják fel.

(origo.hu)

Családi ünnepekre bérelhető a felújított, patinás

GULYÁSCSÁRDA

Konyhájában kedvére süthet, főzhet saját szervezésében. Mérsékelt árak, keresztelők, eljegyzés külön engedménnyel.

Cím: Gulyáscsárda, Majoros Pál, Temerin,

Petőfi Sándor u. 71. Tel.: 842-329, mob: 062/464-770



Csekészvezetők találkozója

A Vajdasági Magyar Cserkészszövetség csapatvezetői találkozásán ott voltak a temerini cserkészcsapatok vezetői is. A rendezvénynek a mártélyi (Mo.) Bodnár Bertalan Természet- és Környezetvédelmi Oktatóközpont adott otthon a hét végén. Pénteken este az idősebb vezetők ötletbörzét tartották, míg a fiatalok a tanórákkal és a Tisza holtágának környezetével ismerkedtek.

A szombatot cserkészmozgásra indítottuk: ébresztő, reggeli torna, mosakodás, reggeli. A délelőtti program egy 15 kilométeres kerékpártúra volt. A délután kommunikációs képzéssel folytatódott, ahol megtanultuk, hogy akármennyire is nehéz egy feladat, közös erővel és jó kommunikációval meg lehet oldani. A képzés után újabb izgalmas program következett. Betekintést nyerhettünk a baranta harcművészetbe és az Airsoftot is kipróbálhattuk, ijáskodhattunk, és még az ostort is megcsattogtathattuk. A nap táborúzzal fejeződött. A vezetői találkozót másnap szentmisével zártuk, amelyet Kalapis Sztóján atya, a szövetségünk elnöke mutatott be. Csoportkép elkészítése után indultunk haza.

TELEKI Árpád óv



Vásárolok régi mélyhűtőket, frizsidereket, mosógépeket, tévéket, tollat. Házhoz jövök, azonnal fizetek.

Telefon: 062/133-22-69

50 éves osztálytalálkozó



A Kókai Imre Általános Iskola 1967/68-ban végzett 8. a osztályának diákjai 50 éves osztálytalálkozójukat tartották. A képen a találkozóon megjelent egykori diáktársak, a felső sorban balról jobbra: Bercsényi Margit, Horváth László, Morvai Márta, Jánosi Gizella, Kohanec Imre, Faragó Ilona, Puskás János, Kovács Zoltán, Bálint Katalin, Bollók Margit, Jánosi László. Ülnek: Gergely Verona, Kaslik Éva, Pintács Erzsébet, Sörös Magdolna, Laskai Benjamin tanár, Kovács Erzsébet tanítónő, Morvai Margit, Mészáros Magdolna, Papp Irén (Foto Petar)

A XX. tökfesztivál rekorderei

Magyarországról hozták a legnagyobbat, de Temerinben termelt a leghosszabb

Az elmúlt heti kosaras ünnepen, csütörtökön tartották a 20. Dél-bácskai Tökfesztivál záró rendezvényét, amikor is kiállították a versenytököket, a kézművesek, amatőr festők alkotásait, kihirdették a fesztivál rekordjait, ismertették a Legszebb konyhakertek program díjazottjait.

Szebb időt el sem lehetett volna képzelni a rendezvény megtartására. A fesztivál leglátványosabb részét most is a piacközben felállított

A tökfesztivált Pásztor Róbert, a községi képviselő-testület elnöke nyitotta meg, előtte Snejder Sándor, a Kerbarátkör elnöke köszöntötte résztvevőket. Bejelentette, hogy az idei rendezvény már nemzetközivé vált, hiszen magyarországi óriástök-termelők is részt vettek.

A fesztiválon tiszteletüket tették a község, a testvértelepülések és rokonszervezetek hazai és külföldi képviselői is.

A megnyitót követte a versenytökök mérése, amit bizottság végezett el. A színpadon a Szirmai Károly MME tamburazenekara és férfikórusa szórakoztatta a közönséget.

Az óriástökök kategóriájában nem volt nagy versengés, mindhárom kiállított példány dobogós lett. A legnagyobbat Keszler László Gárdonyból hozta (272 kilót nyomott), valamint könnyebb volt Ludvig Károly velencei

termelő termése (263). A harmadik helyezést Jánosi Márton érdemelte ki, szerény 30 kilós terményével. Az idén a leghosszabb kolbásztököt Varga István termesztette (284 cm). 2. Barna Gáspár (269 cm), 3. Iván Ferenc (240 cm) – mindhárman temeriniek.

Kiosztották a Legszebb konyhakertek elnevezésű, Magyarország legszebb konyhakertjei program 2018. évi helyi versenyében a szakmai zsűri döntése alapján odaítélt okleveleket is. Normál kategóriában (50 négyzetméter alatti kiskert) Kiss Zoltán szerezte meg az első helyet, Varga István pedig a zárt kertek vegyes kategóriában nyert első helyezést és egyben országos díjat. A zöldséges kategóriában Lengyel Ferenc második he-



ízletes birkapaprikást vásárolhattak az érdeklődők, több üstben is rotyogott a finom éték

lyezést érdemelt, a gyümölcsös kategóriában Kasza László úgyszintén második lett.

G. B.

Kedden délután gyermekrajzok kiállítás-megnyitójával startolt a rendezvény. Összesen 136 munka érkezett a pályázatra a község mind a négy általános iskolájából. A tárlatot Ábel László, a Kerbarátkör alelnöke nyitotta meg. A szakmai zsűri a három legszebb és legötletesebb munkát díjazta. A fesztivál ezen része szerdán tökfargarással folytatódott.

T. D.



Temerini óriásgörhe 2018 (Varga Z. felv.)

emelvényen és az innen nyíló Május elseje utcában bonyolították le. Itt állították fel a fesztivált szervező Kerbarátkör sátrát is, amely alatt már a reggeli óráktól 8 üstben rotyogott az ízletes birkapaprikás. A Kerbarátkör kézimunkázó asszonyai a tökös görhét és -rést még előző nap elkészítették és kisütötték a Hofi Cuki pékségben. A hagyományos módon, nagyanyáink receptjei szerint készült finomságok gyorsan elfogytak.

Beigazolódott a feltevés, hogy az idén Temerinben és a környéken nem termettek óriástökök, amiben nyilván közrejátszott az időjárás alakulása is. A termelők csupán egyet hoztak, hogy meglegyen a dobogós három. Am hosszú kolbásztökből most is nagy volt a felhozatal. Némelyik megmérése gondot is okozott, nem a hossza, hanem összegubancoló-dása miatt.



A gyermekrajz-kiállítás résztvevőinek egy csoportja



A díjazottak csoportképe



Mérik a kolbásztököket

Asztalosból favágó

A Péter házaspár mindenfajta fát összevág

*Vígan él a favágó, ha szól a rigó,
fűrészelni, jaj, de jó, bali-balibó!
Szívem dobban, tavasz van.
Hol van már a bó?*

(Pesti kuplészöveg, éneklő Kazal László)

A Péter házaspár, Sándor és Ilona azon vállalkozók közé tartoznak, akik tűzifa összevágásával foglalkoznak.

– Több évtizeddel ezelőtt, amikor még a Jávor Bútorgyárban dolgoztam, a helyi központi vaskereskedésben rendeltem egy külföldi körfűrészst – emlékezik vissza a kezdetekre Péter Sándor.

– Néhány feleségem rám is szólt, hogy túllőttem a célon, mert a saját szükségletünkre vásárolt tüzelő összevágásához nem kellett volna ilyen szerszám. Én azonban már akkor terveztem, hogy amikor majd nyugdíjas leszek, a járandóságomat favágással keresett pénzből egészítem ki. Így is lett. Betegségem miatt 35 szolgálati év után csakhamar nyugdíjaztak is, és kisnyugdíjas lévén, bizony nagyon is kellett ez a „másodállás”. Lényegében ez a vásárlás adta az ötletet a vállalkozáshoz. Időközben megözvegyültem, majd nyolc évvel ezelőtt újráházasodtam. Azóta, amikor párom a munkahelyén szabadnapos, együtt járunk tűzifát aprítani. Jóval könnyebben megy a munka, ha van valaki, aki a kezembe adja a vágni való, gyakran méretes rönkfát, esztergált

farönköket, széldeszkat, szelezéket stb., mint ha nekem kellene hajlonganom érte. Persze egyedül is elboldogulok, de a munka úgy több időt vesz igénybe és fárasztóbb is.

• **Milyen szerszámot használ még az aprításhoz?**

– A körfűrészst egy vaslábakon álló asztalra szereltem, és vásároltam különböző fűrészla-



Tűzifának vágják fel az esztergált farönköket (Fotó: M. D.)

pokat. A helyzet ugyanis az, hogy az építkezésből vagy bontásból származó faanyagban szögek vannak, amelyek kicsorbítják a fűrész életét még akkor is, ha a megfelelőt használom. Asztalos lévén magam készítettem el azt a kerékpáromhoz kapcsolható kiskocsit, amelyben szállítom a körfűrészst és a többi szerszámot. Hetvenöt éves vagyok, de még ma is „kenyérgőzzel” viszem magammal a helyszínre szerszámjaimat. Vannak olyan természetes rönkök is, amelyeket a körfűrészst nem tudok elvágni, ehhez láncfűrészst használok. Használok még védőkesztyűt és szemüve-

get, sajnos a kesztyűhasználat ellenére az egyik mutatóujjam hegyét mégis levitte a fűrész. Nem egyszerű és nem veszélytelen ez a munka.

• **Mi a helyzet a kuncsaftokkal?**

– Évek során kialakult a kuncsaftköröm is. A Telep végétől, az egykori kendergyártól Járeckéig hívnak, leginkább szeptember és december között. Havas időben a bicikli csúszik, ekkor csak a lakhelyemhez közel vállalom munkát. Vannak állandó kuncsaftjaim, de vannak, akik lemorzsolódnak, helyettük jönnek újjak. Mobiltelefonom számát számos helyen kiragasztottam, az érdeklődők megtalálhatják.

Kezdetben sokkal több munka akadt, gyakran hosszúra nyúlt az igénylők listája, és bizony néha heteket is várni kellett az érkezésemre. Akkoriban még nemigen volt motorfűrészük az embereknek. Ma már a fatelepeken is felaprítják a fát, és a vásárló a szállítás után azonnal berakhatja a fákamrába a megvásárolt tüzelőt. Különösen azok élnek ezzel a lehetőséggel, akik nem szeretik, ha a vágáskor keletkezett fűrészpor az udvarukban szemetel. Favágók vagyunk többen is, munka jut mindenkinek. Talán én vagyok az egyedüli, aki mindenfajta faanyag összevágását vállalja. Ezért a kollégák gyakran hozzám küldik azokat, akik szöges deszkát, bontásból származó tetőfát, gerendát, ajtó- és ablakkeretet vagy szelezék tűzifát szeretnének apríttatni.

• **Nyugdíjasként is aktív, futja-e idejéből esetleg másra, netán hobbija is van?**

– Nálunk még most is hajnali fél ötkor kezdődik a nap. A feleségem elmegy a munkahelyére dolgozni, én pedig kertészkedek, megfőzöm az ebédet, és ha van munka, akkor megyek fát vágni, ha ő szabadnapos, akkor velem jön. Nagyon szeretek kertészkedni. Az idén két kutat fűrtünk, és reggel-este locsolok a kertben. A vizet motor húzza fel, csöveket fektettünk le, azok segítségével történik a locsolás.

mcsm

Óraátállítás még jövőre

Az Európai Unió 2019 októberétől eltörli az évente kétszeri óraátállítás gyakorlatát, a tagállamoknak pedig áprilisig lesz idejük dönteni, hogy a nyári vagy a téli időszámításhoz tartják magukat – derült ki az Európai Bizottság közleményéből. Az EU eddig az összes tagállamot arra kötelezte, hogy március utolsó vasárnapján egy órával állítsák előre az órákat, októberben pedig vissza.

Jövő októbertől nem kell már átállítani az órákat, az emberek ugyanis nem akarják ezt: az EU nemrégiben közvéleménykutatást végzett ebben a kérdésben, a visszaérkező 4,6 millió válasz alapján a kitöltők 84 százaléka nem kívánja a félévenkénti óraátállítást az életébe. A Bizottság szerint ráadásul a gyakorlat már idejétmúlttá vált, energiatakarékosági szerepe ugyanis a világháborúk és a hetvenes évek olajválsága óta nem volt, írja a Reuters.

Az újabb tanulmányok már egyértelműen bizonyítják, hogy az energiahasználatban mért különbség mára elenyészővé vált. Az okosvárosok, okosotthonok és más technológiák beérése sokkal energiatakarékosabb megoldást rejt, mint az órákkal való játék.

A döntés véglegesítéséhez az Európai Parlamentnek és a 28 ország kormányának közös nevezőre kell jutnia a kérdésben.

Iskolai sport

Az ingyenes iskolai sportot tavaly vezették be országszerte, így a vajdasági iskolákban is. Temerinben egyre nagyobb az érdeklődés az ingyenes sportolási lehetőség iránt. Idén a kínálat is bővült, ami a különböző sportágakat illeti. Egyre több diák jelentkezik az ingyenes iskolai sportra a temerini iskolában. A szülők és a diákok kérésére idén még több sportág közül lehet válogatni. Röplabda már tavaly is volt, eziránt idén is nagy az érdeklődés a felsősök körében.

Hétfőtől csütörtökig este héttől kilenc óráig folynak az edzések, a felsősök számára több különböző sportágban. Az alsósok számára vegyes sportfoglalkozásokat és gimnasztikaedzéseket tartanak.

Lehetőség van röplabdára, kosárlabdára, cselgáncsra és korrekív gimnasztikára. A szaktanárok és edzők fizetését a községi önkormányzat biztosítja a községi sportszövetség révén. Az ingyenes iskolai sport mellett több sportklub is folytatja eddigi tevékenységét. A diákok röplabda, kézilabda, cselgáncs, futball, karate és asztalitenisz közül válogathatnak. A szülőknek, akik mégis a sportklubok mellett döntenek, és oda íratják gyermekeiket, számolniuk kell némi költséggel, a sportklubokban ugyanis 1200-2000 dinár havi tagsági díjat kell fizetni (Pannon).

Biciklis körkép

Településünkön egyre több helyen vásárolhatunk akár használt, akár új biciklit, már ezért sem kell másik városba utazni. Néhány nappal az Autómentes Világnap előtt időszerűnek véltük feltérképezni a kínálatot, természetesen a teljesség igénye nélkül. Főként arra voltunk kíváncsiak, hogy mi a legkeresettebb, a legmenőbb, és hogy hogyan alakulnak az árak.

Az egyik legnépszerűbb kerékpárbolt Temerinben a Zmaj Jovan és az Újvidéki utcák kereszteződésénél levő **Capriolo szaküzlet**. Itt hazai gyártmányú, új kerékpárokat kínálnak. A legfiatalabb korosztálytól egészen az idősebbekig bárki találhat az igényeinek megfelelő járgányt. Az üzlet kereskedője szerint a legkeresettebbek a gyerekbicajok, amelyekből több modell is szerepel a kínálatban. Az úgynevezett hegyi- és sebességváltós kétkezek még mindig keresettek, ezek kínálata is igen széles.

A női kerékpárok esetében az utóbbi időben keresettebbek a mélyvázások, amiket bevásárlókosárral felszerelve vásárolnak leginkább. Újdonságnak számít, hogy ismét elkezdték gyártani a Pony bicikliként ismert mélyvázás, kis kerekű kerékpárokat, amiket egyre többen keresnek a boltban. Mindezek mellett profi versenykerékpárok is szerepelnek a kínálat-

ban, de elektromos bicikli is kapható, csakúgy, mint minden más kerékpárhoz szükséges felszerelés. Az árak felől is érdeklődtünk, mint megtudtuk, a gyerekbicikli ára 8000 dinár körül alakul, a nagyobbaké pedig 15 000 dinárnál kezdődik.



A múlt heti autómentes világnapon karikázó biciklisek

Vannak, akik a külföldi gyártmányú járgányokra esküsznek. A főutca telepi szakaszán **Drobina Lajos udvarában** többszáz használt, de kiváló minőségű és kifogástalan állapotban lévő kétkezes várja az érdeklődőket. A tulajdonos elmondása alapján sokan felkeresik, hogy vásároljanak. Az áru kiváló minőségű, és itt is kedvükre válogathatnak az érdeklődők. Gyermek és felnőtt számára egyaránt van kínálat. A vásárlók körében főként a hegyi kerékpárok a legkedveltebbek, amelyeknél vásárlás alkalmával elsődleges szempont a minőség és

A kerékpár az emberiség egyik zseniális találmánya, mert nincs még egy olyan eszköz, amelynek segítségével olyan kevés energiával, gyorsan és nagy távolságokra el lehet jutni, mint biciklivel. Sőt a kerékpározásnak minden nemzedék hódolhat, a gyerektől a nagyszülőig mindenki karikázhat. Nemcsak hogy egészségesebb biciklire pattanva eljutni egy adott helyre, de számos más előnye is származhat annak, aki a közlekedés ezen formája mellett dönt. Időt és pénzt takaríthatunk meg ily módon, nem okoznak bosszúságot a mindig zsúfolt parkolóhelyek, forróságban pedig az átforrósodott utastértől is megkímélhetjük magunkat. A lassan enyhülő és egyre kellemesebb időjárás szinte csalogatja a kétkezesekkel közlekedőket. A Jegricska és a település között nemrégiben kiépített kerékpárutat is egyre többen veszik igénybe, így örömmel állapíthatjuk meg, hogy a kerékpár újra népszerű.

a felszereltség. Itt azok is találhatnak kedvükre valót, akiknek komoly elvárásaik vannak például, hogy karbonvázás vagy különlegesen gazdagon felszerelt legyen. Van elektromos kerékpár is. Egyre többen vennének összezsukható vázast, ezek helytakarékoság szempontjából előnyösek, főként a tömbházban lakók körében. Az árak itt is az igényeknek megfelelően alakulnak, a felnőtt kerékpárok ára 150 eurónál kezdődik.

Használjuk ki a kellemes őszi napokat, és kerékpározzunk minél többet a szabadban.

T. D.

Jót bicikliztünk az autómentes napon!



Minden évben szeptember 22-én tartják az autómentes napot. Az utóbbi években Temerinben is rendszeres lett a megmozdulás. A Falco Természetkedvelők Egyesülete, valamint Temerin Község Idegenforgalmi Szervezete az idén is megszervezte a rendezvényt, amelynek célja az autózási szokások háttérbe szorítása. A Kókai iskola környezetbarát diákjai is csatlakoztak a biciklitúrázók csoportjához és a Jegricska-parti Info-központig karikáztak ki.

A VI. a osztály tudósítása

Koronglövészet

2018. szeptember 23-án rendezték meg koronglövészetből a Szerbiai Vadász Ligát a srebrenicai Vadász Szövetség szervezésében. A versenyre a belgrádi Kovilovo sportközpontban került sor, ahol 29 csapat, 111 szenior, 23 veterán, 9 junior és 5 nő részvételével zajlott a megméretetés.

A temerini Pacik Róbert a 4. helyen végzett junior kategóriában, míg Pacik Renáta 2. helyezést ért el a nők csoportjában.

P. R.



Tűzifa eladó, összevágva, fuvarral 2800 Din/m³, és nem összevágott 1800 Din/m³ plusz fuvardíj.

Tel.: 843-581, 06377-96-326

Munkatársat keresünk **kábelinternet technikai munkakörbe.**

ELVÁRÁSAINK:

- **Temerini, járeki** lakhely,
- Középfokú végzettség,
- Középfokú internet- és számítógépes ismeretek,
- Az Office programcsomag középfokú ismerete,
- A szerb nyelv használata kommunikációs szinten,
- B kategóriás járművezetői jogosítvány,
- Csapatmunkában való részvétel,
- Jó szervezőkészség és kommunikációs képességek.

ELŐNYNEK SZÁMÍTANAK:

- Alapfokú angol nyelvtudás,
- Számítógépes hálózati ismeretek,
- Tapasztalat routerek beállításában.

A jelentkezéseket rövid önéletrajzzal az arpad.sipos@sattrakt.com címre várjuk.

A kiválasztott pályázókat meghallgatásra hívjuk.
A pályázat az állás betöltéséig érvényes.



**KEDVEZMÉNYES
ELŐFIZETÉS
12 HÓNAPON ÁT!**
ÖSSZECSOMAGOLTUNK
MINDEN JÓT ÖNNEK!

DUO ÉS TRIO CSOMAGOK + DTV CSATLAKOZÁS + DTV CSOMAGOK
2 TÉVÉKÉSZÜLÉKRE HBO + Cinemax HD

ST CABLE

www.stcable.tv

Tábori levél, dögcédula, kaverna

Lejegyeztem édesapám és barátai első világháborús emlékeit. Dallal, dalokkal kezdem írásomat. Háborússal. Emlékezetből idézek belőlük. Többségéről azt sem tudom, ki a szerzője, esetleg még azt sem, vajon első, avagy második világháborús-e, de ha nem csekély mértékben érzni is lehet némelyiken valamiféle mūdál és propaganda ízt, attól még tökéletesen kifejezheti a mindennapi halálfélelemmel küszködő baka gondolatvilágát – amint egy másik dalban szerepel „kis faluról, barna lányról, otthon hagyott boldogságról” – meg ifjú feleségről, bizonytalan hazatérésről, időközben otthon született csemetéről. Mert hát – mint egy újabb strófában hangzik – a bakának „golyó süvít el a füle mellett.” A mellékelt kottához tartozó szövegnek nem a teljes szövegét másolom ide, ugyanis utolsó versszakának csak két sora jut eszembe.

„Tábortűznek fénye világít az égre.
Halovány zöld színű tábori levélre.
Megremeg a kezem, ha írom e lapot.
Kedves feleségem, írd meg a megkapod.

Mi újság van otthon? Vártok-e még vissza?
Szerelmes könnyemet ez a levél issza.
Most egy gránát robbant. Majdnem ide vágott.
Érzi-e a szíved, veszélyben a párod?

Hát a kicsi fiam, megnőtt-e már szépen?
Tud-e már beszélni? Írd meg a levélben.
Tudja-e mondani: Édes Jó apukám!
Ugye a harctéren is vigyázol énrám?”

Innen hiányzik az emlékezetemből kiesett két sor, majd következik a befejező kettő:

„Csókold meg helyettem kicsi fiam százszor.
Tábori levelem én ezzel bezárom.”

Világháborús történeteket szeretnék föl idézni. Száz évvel ezelőttiüket, ahogyan mások elbeszélése alapján hallottam őket. Oláh Sándor zenészt, a szomszédságban lakó földimét, barátomat kértem meg, kottázza le, hogy mellesleg.

Gyerekkoromban sok-sok első világháborús dalt énekeltünk, valamennyit idézhetném, hadd írjam le némelyiknek legalább a kezdő sorát, ezek idézik ugyanis leginkább meg azt a lelkiállapotot, amelyben világháborús nagy- és dédapáink éltek meg az első világháborút. Kimegyek a doberdói harctérre, Széles az Isonzó vize, keskeny a híd rajta, Majd ha egyszer vége lesz a sok-sok szenvedésnek, Fiume kikötőben megállott egy hajó, Égbenyúló hegyek alján, havas éjszakákon.

Én elsősorban az apám történeteit fogom idézgetni, aki 1895-ben született 1915-ben lett katonaköteles, be is vonult, egyenesen a Belgrádot ostromló egységek egyikéhez. Szerbia lerohanása után átvezényelték őket az olasz frontra, tehát nem menetelt végig az országon. Az olasz harctérről érkezett haza 1918 őszén. Hozott ma-



A dögcédula és tartozékai

gával valami fegyvert is, amit nyomban elásott, és csak 1941 után mert előszedni. Két szurony épen előkertiilt, azzal, hogy a markolatuk elkorhadt. Faragott hozzájuk nyelet, és hosszú időn át ezek voltak a legjobb disznóölő késeink. Hozott még vagy félmarék kitiintetést meg a dögcédulát – egy részüket itt őrzöm íróasztalom egyik fiókjá legbelső sarkában –, és rengeteg élményt, amelyekről azonban csak igen ritkán mesélt. Általában nem nekünk, gyerekeink vagy anyánknak, hanem borozás közben idézték föl élményeiket és mondták véleményüket egymásnak katonacimboráival. Lukács Misa bácsinak, Zséli Misa bácsinak, egy – termete miatt – Nagy Jakubec néven emlegettetnek. Az elsőnek említett Misa bácsi igazi nótafa volt. Az idézettek és sok másokat tőle tanultam. Azt állította magáról, fejből tud 600 magyar népdalt és nótát. Más történetforrások is akadtak.

Negyvenötben vagy hatban egy magyarul anyanyelvi szinten beszélő német ember tért be hozzánk, vele szintén közös háborús élményeiről beszélgettek. Újvidékről indult haza, Óbecsére, gyalog. Pontosan tudta, hol lakunk. Csak lassan fogtam föl, miért fogadtuk be ezt a toprongyos, szutykos, csontsovány, csavargónak látszó vadide-

gen embert, s rögtön asztalhoz ültettük, mert azzal kezdte, nagyon fáradt és éhes. A meséikből jöttem rá, hogy együtt szolgáltak a háborúban, s ez a jövevény valamelyik, német polgárok számára létrehozott titói haláltáborból szabadult éppen.

Amíg ezeket a dolgokat idézgetem föl, rájövök, hogy olyan fogalmakat emlegetek, amelyekről a tőlem jóval fiatalabbak azt sem tudják, mi fán teremnek. Mi az, hogy tábori levél? Dögcédula? Kaverna?

Tábori levelet írhatott a katona haza. Csakis azt, rá is volt a megnevezés nyomtatva. Azt meg piros pecsétnyomóval rájegyezték, hogy cenzúrázva van, nem tartalmaz hadititkot, panaszsort. Dögcédulája minden katonának volt, állandóan a nyakában kellett viselni, hogy ha úgy adódik, hogy tetemét azonosítani kell, de teste a fölismerhetetlenségig szétroncsolódott, ez segít azonosítani őt. Az olasz frontot megjártak mind tudták, mi a kaverna. Valójában egy hegyi menedékhely, rejtékhely, ahova be lehetett bújni a golyók, gránátok

elől. Valamikor, talán az 1970-es években interjút készítettem egy Gavlik nevezetű szenttamási volt katonával, ő is az olasz fronton szolgált, lőszerszállítás volt a főadata. Egy alkalommal a kavernában találat érte, nem őt magát, hanem a kaverna közelében csapott le, s a törmelék maga alá temette. Nem vesztette el eszméletét, de mozdulni sem tudott.

Hallotta, hogy megérkeztek a mentők, a beszédüket is értette, de a szikladarabok súlya alatt nem tudott mozdulni, hangot adni. Mentői már föladták a reményt, elmenni készültek, de egyik társuk rábeszélte a többit, hogy keressék tovább. Végül rátaláltak.

A történet elmesélése után fia, Gergő, az én háziborbélyom megjegyezte:

Akkor lett édesapám buzgó istenhívó.

MATUSKA Márton

TÁBORTŰZNEK FÉNYE VILÁGÍT AZ ÉGRE

RUBATO

TÁ - BOR - TŰZ - NEK FÉ - NYE VI - LÁ - GIT AZ ÉG - RE

HA - LO - VÁNY - ZÖLD SZÍ - NŰ TÁ - BOR - RI LE - VÉL - RE

KE - RE - MEG A KE - ZEM HA I - ROM E LA - POT

KE - VÉS IFE - LE - SÉ - GEM ÍR - JÁL HA HE - G - KA - POD

Miserend

28-án, pénteken 8 órakor: ft. Vondra Gyula atyáért, horvát nyelvű szentmise 18-kor.

29-én, szombaton 8 órakor: a héten elhunytakért, valamint: †Vecsera Zoltán és a Vecsera szülőkért.

30-án, évközi 26. vasárnap, a Szentírás vasárnapja, a Telepen 7 órakor: †Paár

Daniella Elizabeth és Francia Árpád, a plébániatemplomban 8.30 órakor: az †Ferenzi és a Dujmócs nagyszülőkért és a család elhunytjaiért, 10-kor: a népért.

Oktober 1-jén, hétfőn, **2-án,** kedden, **3-án,** szerdán 8 órakor: szabad a szándék.

4-én, csütörtökön 17 órakor: †Varga Katalin, a Varga és az Ádám nagyszülőkért.

APRÓHIRDETÉSEK

• Őshonos, szürke héjú sütőtök (35 Din/kg), és szentannai szárazbab (150 Din/kg) eladó. Majoros Pál, Petőfi Sándor utca 71., tel.: 842-329.

• **Keverék kiskutyákat ajándékozunk (2 hónaposa).** Rákóczi Ferenc u. 117., telefonszám: **063/846-94-53.**

• Eladó négy darab 50 literes üvegballon és 4 zsírosdöbny. Telefon: 063/72-92-024.

• **Ház eladó a Nađ Kosta u. 15. sz. alatt, 1400 m²-es telek, 200 m² beépített, legalizált. Telefon: 063/52-93-45, 062/17-30-355.**

• Kilenc méteres kukoricafelvonó és 150 literes permetező eladó. Telefonszám: 846-130.

• **Idősek kisegítését vállalom: bevásárlás, számlák kifizetése, gyógyszerek beszerzése és egyéb, megbeszélés szerint. Telefonszám: 064/289-10-33.**

• Vágni való csirkék, élve vagy konyhakészen, eladók. Sonja Marinković u. 7., telefon: 021/3848-200.

• **Ház eladó a Pap Pál utca 25. sz. alatt, ugyanott eladó kaucs és két fotel. Tel.: 842-170.**

• Eladó 8.4 hold termőföld egy tagban, a járeki határrezsben, közel az aszfaltúthoz. Tel.: 063/10-60-201.

• **Családi ház eladó. Telefon: 842-318.**

• Kerékpárok szervizelése, javítása, új és használt kerékpáralkatrészek árusítása, valamint használt kerékpárok árusítása. Vörösmarty Mihály utca 12., telefonszám: 064/20-72-602.

• **Földszintes kétszobás lakás (62 m²) a szűk központban, Újvidéki utca 314/3, eladó. Telefon: 844-064.**

• Ház eladó a Proletár u. 10-ben, ára 30 000 euró, ugyanott rozmaring. Tel.: 063/783-78-43.

• **Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsából, pincéből. Tel.: 063/8-043-516.**

• Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszállást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbeteletét vállalom. Telefon: 064/20-72-602.

• **Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.**

• Vásárolok rozsvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ólmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskével. A legjobb árat fizetem, azonnal. Telefonszám: 064/468-23-35.

Tragédia Újvidéken

Véletlenül főbe lőtte magát egy fiú

Egy 17 éves újvidéki fiút szállítottak be fejlődéssel szombatra virradóra az újvidéki gyermekklinikára. A baleset az újtelepi Kaća Dejanović utcában történt. A Blic értesülése szerint az orvosok küzdenek a fiú életéért. A lap szerint az elsődleges vizsgálati eredmények azt mutatják, hogy a fiú véletlenül sütötte el a pisztolyt. Egy lövedéket lőtt ki, amellyel a saját fejét találta el.

„A sérült fiú néhány barátja társaságában játszott a pisztollyal, valamivel éjfél után. A szemtanúk szerint a fegyver véletlenül sült el, ezért megállapítottuk, hogy nem

gyilkossági vagy öngyilkossági kísérletről van szó”, nyilatkozta a Blicnek egy, a nyomozáshoz közeli forrás. A fiatal embert eszméletlen állapotban rohammentővel szállították a gyermekkorházba, ahol az intenzív osztályon fekszik, a lövedék az arca és a halántéka között fúródott a fejébe, illetve távozott onnan. „A fiú rendkívül súlyos, életveszélyes állapotban van. Folyamatos orvosi megfigyelés alatt áll, s korai még bármilyen információt adni állapotának alakulásáról”, közölték a kórház intenzív osztályán.

FELTÖLTŐKÁRTYÁS TELEFONSZÁMOK BEJEGYZÉSE – Minden feltöltőkártyás mobiltelefonszám használójának kilenc hónap áll majd rendelkezésére, hogy bejegyeztesse telefonszámát, miután elfogadták az új távközlési törvényt, ami a közeljövőben várható. A szolgáltatók a törvény életbe lépése után azonnal bejegyezhetik az új felhasználókat, míg a havidíjas csomagok esetében több idő áll majd rendelkezésére. Az adatok begyűjtésére azért van szükség, hogy megakadályozzák a visszaéléseket, és hogy lehetővé tegyék az adatok törvényes visszatartását és védelmét. A szolgáltató felelőssége biztosítani az adatvédelmet minden felhasználó számára, akiket bejegyeznek az új szabályzat szerint, írja a Politika. A felhasználókat a sajtó révén idejében értesítik. (VajMa)

MEGEMLÉKEZÉS



JAKUBECZ József – Kuki (1951–2008)

Kedves Kuki, Már tíz éve **Terápiáidtól Visszhangzik** az ég: égi vándoroknak készíted a mindig igénnyel készült műsoraidat... Nem tudtad? Nem a túlparton – itt lenne még szükségünk Terád.

Szeretettel emlékeznek Rád volt kollégáid

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú hat hónapja, hogy nincs közöttünk szeretett öcsém és bátyánk



MILINSZKI János (1951–2018)

Az élet elmúlik, de az emlékek élnek és még élünk, őrizzük őket.

Legyen nyugodt és békés a pihenése!

Emléked megőrzi nenád és a Pásztor család

MEGEMLÉKEZÉS

50 éves osztálytalálkozóknak alkalmából kegyelettel emlékezünk elhunyt

SZABADI Ilona tanítónőre

NAGY Mihály

TÓTH László osztályfőnökökre

SÁROSI István igazgatóra

VASAS Mária

KÁLMÁN Sándor

VARGA Zoltán I.

PÉTER Ilona

GYURÁKI János

osztálytársakra

Nyugodjanak békében!

A Kókai Imre Általános Iskola 1968-ban végzett 8. a osztályának diákjai és a tanító néni

MEGEMLÉKEZÉS

Négy éve, hogy örökre eltávozott szerettünk



KARÁCSONYI Dénes (1945–2014)

„Keresem magam közelségét, a szálló ldót s a tükröt, a varázsosát, a megismertetőt. És megáll az Élet és tudom, hogy most már semmi sincs, senki sem él és semmi sem igaz.” (Ady) Nyugodjál békében!

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

a héten elhunyt



IKOTIN László (1947–2018)

Kegyelettel emlékezünk azokra, akiket az Úr magához szolgált!

FELTÁMADUNK



Temetkezési magánvállalat
tul.: LACKÓ Tünde
Népfront u. 52.,
tel.: 843-079

VÉGSŐ BÚCSÚ

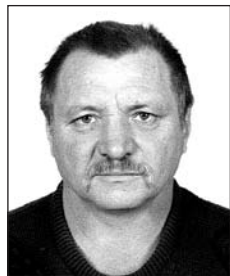
Szeretett férjemtől

**KALAPÁTI Józseftől**
(1956–2018)Nyugodjon békében,
legyen csendes álma,
találjon odafönn
örök boldogságra.**Fájó szívvel búcsúzik
tőle felesége, Mirjana****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Szeretett édesapámtól

**KALAPÁTI Józseftől**
(1956–2018)Másképp lenne minden,
ha velünk lennél,
ha hozzánk szólnál,
ha ránk nevetnél.Elvitted a fényt, a derűt,
a meleget, csak egy sugarat
hagytál, az emlékedet.**Búcsúzik tőle fia, Dávor,
menye, Manuella és
unokái:
Marian és Dominik****VÉGSŐ BÚCSÚ**

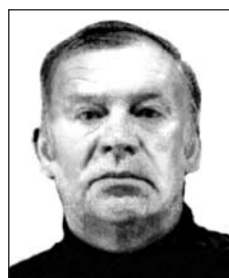
Szeretett édesapámtól

**KALAPÁTI Józseftől**
(1956–2018)Elcsitult a szív,
mely értünk dobogott,
pihen a kéz,
mely értünk dolgozott.Számunkra te sosem
leszel halott, örökké élni
fogsz, mint a csillagok.**Búcsúzik tőle lánya,
Angéla, veje, Ljubiša és
unokái: Luka és Lázár****MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk szeretett
férjem, édesapánk, apó-
sunk és nagyapánk**TISZTA Zoltán**
(1953–2017)Sok szál gyertya ég,
könnycseppektől áznak,
lelkedre odafenn
az angyalok vigyáznak.Már nincsenek szavak,
melyeket suttog a szád,
ma lehajtott fejjel,
némán emlékezünk rád.**Emléked őrizi
feleséged, fiad párjával
és lányod családjával****VÉGSŐ BÚCSÚ**

Volt osztálytársunktól

**KALAPÁTI József –
Jocitól**
(1956–2018)Él bennünk egy régi kép,
amit sosem feledünk,
milyen is volt együtt,
valamikor rég.

Nyugodjál békében!

**A Kókai Imre Általános
Iskola 1970/71-ben
végzett 8. d osztályának
tanuló!****MEGEMLÉKEZÉS**Egy éve,
hogy nincs közöttünk**TISZTA Zoltán**
(1953–2017)Békés legyen örök álmod!
Nyugodjál békében!**Emléked megőrzi bátyád,
Anti és családja****VÉGSŐ BÚCSÚ****KALAPÁTI Józseftől**
(1956–2018)Legyen békés
és nyugodt örök álmod!**Búcsúznak tőled
a tiszai horgászbarátok****MEGEMLÉKEZÉS**Fájó szívvel emlékezünk
szerettünkre, aki két éve
hagytott itt bennünket**VARGA Endre**
(1985–2016)Csak az idő múlik,
feledni nem lehet,
szívünkben őrizzük
drága emlékedet.**Szeretteid****MEGEMLÉKEZÉS**Szomorú egy éve, hogy
nincs közöttünk drága test-
vérem**PUSKÁS Zoltán**
(1951–2017)Elfáradt szíved
megszűnt dobogni,
elmentél oda,
ahol nincs fájdalom, csak
örök béke és nyugalom.Az élet csendesen
megy tovább,
de az emléked
elkísér egy életen át.**Emléked őrizi
testvéred, János,
ánygod, Zorica és
Milka mama****MEGEMLÉKEZÉS**Október 1-jén lesz harminc-
három éve, hogy örökre itt
hagytott bennünket édes-
apánk, apósunk, nagyapánk
és dédnagyapánk. Szomorú
szívvel emlékezünk rá**BÚS István**
(1926–1985)Harminchárom éve már
hogy minket örökre itt
hagytál, drága emlékeddel
örökre szívünkben maradtál.Bármilyen csodás is
a világi élet, pótolni nem
tudna soha senki téged.
Soha nem feledünk,
mindig velünk maradsz,
haláloed, míg élünk,
fájó emlék marad.
Köszönet mindazoknak,
akik megemlékeznek rólad.**Szeretteid****MEGEMLÉKEZÉS**Fájó szívvel emlékezünk
drága szerettünkre, aki 6 hó-
napja örökre eltávozott**MILINSZKI János**
(1951–2018)A virág elhervad
rövid pár nap alatt,
de emléked szívünkben
örökre megmarad.Számunkra te sosem
leszel halott, örökké élni
fogsz, mint a csillagok.**Emléked megőrzi szerető
családod****MEGEMLÉKEZÉS**35 éve nincs
közöttünk szerettünk**VECSERA Zoltán**
(1957–1983)A temető csendje
ad neked nyugalmat,
emléked szívünkben
örökre megmarad.**Emléked őrizi
szerető nővéred
családjával**Temetkezési vállalat, Népfőnt u.
109., tel.: 842-515, 062/88-51-513**MEGEMLÉKEZÉS****KALAPÁTI József**
(1956–2018. 9. 19.)temerini lakosról.
Nyugodjék békében!**Egyházközségi hírek**

- Az I. osztályos diákoknak szülői értekezlet csütörtökön 18.45-kor a hittanteremben.
- A plébániai hittan, miselátogatások ellenőrző kartonjának felmutatása pénteken: V. a és b osztály: 15 órakor, VI. a és b: 15.45-kor, VII. a, b és c: 16.30-kor, VIII. a, b és c: 17.15 órakor.

SPORTOLÓK KÖZÖTT

LABDARÚGÁS:

Szerb liga – Vajdasági csoport
BORAC (Sakule)–MLADOST
0:1 (0:0)

MLADOST–OMLADINAC (Novi Banovci) 0:2 (0:0)

A múlt szerdai mérkőzésen begyűjtötték idei harmadik győzelmüket a járekiak, akik a második félidőben többet tettek a sikerért. Előbb Marić a kapufát találta el, majd Grahovac a 78. percben egy szöglet után befejelte a győztes gólt.

Szombaton a liga egyik legjobb csapatától kapott ki a járeki együttes. A vendégek az 51., majd az 59. percben is találatot értek el, és megérdemelten nyertek.

A Mladost a 11. a táblázaton. A következő ellenfele a Kabel lesz vasárnap Újvidéken. Tegnap (szerdán), lapzártánk után a szuperliga Cukarićki játszott a Mladosttal Járekon a szerbiai labdarúgó kupa első fordulójában.

Vajdasági liga – Déli csoport
BORAC (Sajkás)–SLOGA 3:0
(1:0)

A találkozó elején Slijepčević kivédett egy tizenegyest, a temeriniek azonban nem sokkal később hátrányba kerültek. A másik két gól a bírói ráadásban született. A Sloga szombaton a Podrinjével játszik hazai közönség előtt.

Újvidéki liga

SOFEKS (Futak)–TSK 0:2 (0:1)

Megszerezte zsinórban a hatodik győzelmét a temerini csapat, amely jó játékot mutatott a futaki vendégszereplés alkalmával. A 33. percben Varga egy szöglet után volt eredményes, a 72. percben pedig Zukić állította be a végeredményt.

A TSK utolérte pontszámban az éllovas újvidéki Mladostot, amely 1:1-es döntetlent játszott a hetedik fordulóban Bukovacon a Frušogorski Partizannal. A Mladostnak és a TSK-nak is 19 pontja van, azzal, hogy az újvidékiek a jobb gólarányuknak kö-

szönhetően továbbra is éllovasok. A Novi Sad 18 ponttal a harmadik, a Frušogorski Partizan 14 ponttal a negyedik. Vasárnap a sereghajtó stepanovićevói Omladinac vendégszerepel a vásártéri pályán. A mérkőzés 15 óra 30 perckor kezdődik.

TSK: Vojvodić, Dragoljević, Kosić, Varga (Drinić), Milosavljević, Đukić, Sekulić (Malinović), Rosić (Vuković), Savić, Pupovac, Zukić.

BAČKA (Sajkásgyörgye)–SIRIG 2:1

A szőregiek sorozatban a negyedik vereségüket szenvedték el, ami után lecsúsztak a táblázaton a 12. helyre. Vasárnap a pirosi Jedinstvo érkezik a szőregi pályára.

KÉZILABDA

Első női liga – Északi csoport

TEMERIN–DOLOVO 27:25
(13:11)

Győzelemmel kezdték a temerini lányok az új idényben. A szombat esti találkozón ők szereztek az első gólt, és végig előnyben voltak, noha a vendégek egy alkalommal minimálisra csökkentették a különbséget, a 43. percben ugyanis 19:18 volt az eredmény. A második fordulóban a Temerin Nagybecskerekre utazik a Proleterhez.

Első férfi liga – Északi csoport

MLADOST TSK–DOLOVO 28:32 (11:13)

A járeki együttesnek is a Dolovo volt a vetélytársa az első fordulóban, ugyanúgy, mint a női csapatnak, ezen a mérkőzésen viszont a vendégek diadalmaskodtak. A járekiak ezen a hétvégén Károlyfalván játszanak a Banatski Karlovaccal.

ASZTALITENISZ

A Belgrád melletti Kovilovón rendezték meg a szerbiai korosztályos nyílt nemzetközi bajnokságot, amelyen 24 ország asztaliteniszezői vettek részt. Az erős mezőnyben az ázsiai, azon belül pedig a kínai játékosok szerepeltek a legjobban. A szerb színeket három temerini pingpongozó védte, akiknek nem sikerült érmet nyerniük.

A legjobb 64 között az Eb-n

Pető Zsolt a szerb válogatott tagjaként a spanyolországi Alicantében részt vett az Európa-bajnokságon. A temerini asztaliteniszező sikerrel vette a selejtező csoportot, melyben előbb 4:3-ra (11:4, 9:11, 11:3, 7:11, 5:11, 11:4, 11:9) legyőzte a holland Laures Tromert, majd szintén 4:3-ra (1:11, 11:13, 11:8, 8:11, 11:2, 11:5, 12:10) nyert az osztrák Andreas Levenko ellen, végül pedig 4:0-ra (11:3, 11:3, 11:5, 11:5) felülmúlta az izlandi Magnus Ulfarssont. A férfiak mezőnyében a szerb válogatottból egyedül Pető jutott fel a 64-es főtáblára, ott azonban az első fordulóban 4:2-re (4:11, 16:14, 9:11, 11:8, 1:11, 7:11) kikapott az egyik legjobb német játékostól, Patrick Franziskától, aki később bronzérmet nyert az Eb-n. Párosban Pető és a belgrádi Marko Jevtović előbb 3:0-ra legyőzött egy macedón kettőst, utána 3:2 arányban volt jobb a magyar-dán Majoros-Lind duónál, majd a nyolcaddöntőbe jutásért 4:1-re kaptak a szlovák-görög Wang-Gionis párostól.

T. N. T.



Pető Zsolt

FÖLDET BÉRELEK

Telefonszám:

064/118-21-72

Orosz András szaúdi, holland és román ellenfelét legyőzve első lett selejtező csoportjában a serdülők korosztályában, a legjobb 32 között azonban kikapott egy indiaitól. Vegyelek Dóra és Benkő Ákos nem jutott tovább a csoportjából az ifjúságiak mezőnyében.

Párosban Orosz és Petar Vidić a nyolcaddöntőig jutott, ahol egy indiai kettőstől kaptak ki. Vegyelek és

Kovács Katona Lilla szingapúriaktól vesztett a legjobb 32 között, Benkő és Falb Hunor pedig spanyoloktól a legjobb 16 között.

A hétvégén megkezdődik a bajnokság a Szuperligában. A temeriniek férfi csapatára nehéz vendégszereplés vár az első fordulóban Belgrádban a liga egyik legjobbjára, a Crvena zvezda ellen.

T. N. T.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrzünk meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció u publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet štamparija, matični broj 64287109 • Temerinke novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >